

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»
Филологический факультет
Кафедра молдавской филологии

СОГЛАСОВАНО

И. о. декана аграрно-технологического
факультета **А.В. Димогло**

(подпись, расшифровка подписи)

“ 23 ” сентября 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета
доц. **О.В. Еремеева**

(подпись, расшифровка подписи)

“ 20 ” 09 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1. В.ДВ.04.02 «ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК»

(молдавский)

на 2021 / 2022 учебный год

Направление:

4.35.03.06 Агроинженерия

Профиль:

Электрооборудование и электротехнологии

Квалификация:

бакалавр

Форма обучения:

очная, заочная

2021 ГОД НАБОРА

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Официальный язык (молдавский)» составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 4.35.03.06 «Агроинженерия», и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по профилю подготовки «Электрооборудование и электротехнологии».

Составители рабочей программы:

старший преподаватель
кафедры молдавской филологии Бабий Е. Н. Бабий

преподаватель
кафедры молдавской филологии Калина Л.П. Калина

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры молдавской филологии

«23» сентября 2021 г. протокол № 1

И. о. Зав. кафедрой молдавской филологии, ст. преп. Корноглуб Е. В. Корноглуб

«23» сентября 2021 г.

Зав. выпускающей кафедры
технических систем и электрооборудования в АПК

«23» сентября 2021 г.

Димогло А.В. Димогло

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса «Официальный язык (молдавский)» в неязыковом вузе является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения официального языка как в повседневном, так и в профессиональном общении, сформировать практические навыки владения официальным (молдавским) литературным языком.

Курс официального языка носит многоцелевой характер, включающий практическую, образовательную, развивающую и воспитательную цель.

Практическая цель заключается в формировании у студента-бакалавра способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственного устного (говорение, аудирование) общения.

Образовательная цель предполагает изучение официального языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определённой национальной общности, совершенствование культуры мышления, общения, речи.

Развивающая цель предполагает овладение определёнными когнитивными приёмами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих компенсаторных умений, а также умений самосовершенствования.

Задачи:

- совершенствовать грамматическую и лингвистическую компетенцию (систематизация и обобщение языкового материала с целью использования его в виде письменных или устных текстов в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать дискурсивную компетенцию (умение репродуцировать и продуцировать тексты монологического и диалогического характера в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать социальную компетенцию (умение понимать основные социально-поведенческие характеристики собеседников, реализовать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в ситуациях учебно-профессиональной и научных сфер общения);

- сформировать социо-лингвистическую компетенцию (умение пользоваться различными речевыми стратегиями и тактиками, используемыми в учебно-профессиональной и научной сферах общения).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО бакалавриата

Дисциплина Б1.В.ДВ.04.02 «Официальный язык (молдавский)» относится к Блоку 1 к части, формируемой участниками образовательных отношений дисциплине по выбору учебного плана подготовки бакалавра по направлению подготовки 4.35.03.06 «Агроинженерия», по профилю «Электрооборудование и электротехнологии».

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, полученные студентами в средней общеобразовательной школе, в частности, официального современного молдавского языка.

Программа имеет коммуникативно-направленный и профессионально-ориентированный характер, позволяющий практически овладеть речевыми навыками и умениями в соответствии с языковым уровнем обучаемых. Отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению официальным языком в повседневной и профессиональной сферах общения. В ней сформулированы конкретные задачи обучения, структура курса, а также указывается тематика и характер языкового материала, рекомендуемых для освоения различных видов речевой деятельности на разных этапах учебного процесса. В программу включены требования к текущему, и итоговому контролю.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
<i>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения:</i>		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД УК-4.1 - Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД УК-4.2 - Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД УК-4.3. - Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД УК-4.4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия. ИД УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Самостоятельная работа студентов по семестрам:							
Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемк ость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
Очное отделение							
П	3/108	50		50		58	зачет с оценкой
Итого:	3 / 108	50		50		58	зачет с оценкой
Заочное отделение							
П	3/108	10		10		94	зачет с оценкой – 4ч.
Итого:	3 / 108	10		10		94	зачет с оценкой – 4ч.

4.2.1. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для дневной формы обучения

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Молдавский язык. Литературные нормы.	26			10	16
2	Культура речи	36			20	16
3	Стили языка и речи	46			20	26
Итого:		108			50	58

4.2.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для заочной формы обучения

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СРС)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Молдавский язык. Литературные нормы.	20			2	18
2	Культура речи	36			2	34
3	Стили языка и речи	48			6	42
Подготовка к зачету		4				4
Итого:		108			10	98

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторная работа (для дневной формы обучения)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Молдавский язык. Литературные нормы				
1	1	2	Норме ортоепиче але лимбий молдовенешть	фише де лукру
2	1	2	Норме лексикале але лимбий молдовенешть	фише де лукру
3	1	2	Норме морфоложиче ши ортографиче але лимбий молдовенешть	фише де лукру
4	1	2	Норме синтактиче ши де пунктуацие але лимбий молдовенешть	фише де лукру
5	1	2	Лукраре де евалуаре	фише
Итого по разделу:		10		
Культура речи				
6	2	2	Култура ворбирий ын лимба молдовеняскэ. Формулеле де политеце.	фише де лукру
7	2	2	Деклинаря субстантивелор	фише де лукру

8	2	2	Деклинаря аджективелор	фише де лукру
9	2	2	Деклинаря нумералелор	фише де лукру
10	2	2	Деклинаря пронумелуй	фише де лукру
11	2	2	Конжугаря вербелор ла диатеза активэ	фише де лукру
12	2	2	Пэрциле де ворбире аукзилиаре	фише де лукру
13	2	2	Ворбиря скрисэ. Монологул	фише де лукру
14	2	2	Ворбиря оралэ. Диалогул	фише де лукру
15	2	2	Лукраре де евалуаре	
Итого по разделу:		20		
Стили языка и речи				
16	3	2	Стилуриле лимбий молдовенешть. Грешель стилистиче	фише де лукру
17	3	2	Стилул штиинцифик. Артиколе де спечиялитате	фише де лукру
18	3	2	Партикуларитэць але стилулуй штиинцифик	фише де лукру
19	3	2	Стилул официал-административ. Партикуларитэць але стилулуй	фише де лукру
20	3	2	Перфектаря унуй акт норматив	фише де лукру
21	3	2	Комуникаря официалэ. Конворбиря ла телефон	фише де лукру
22	3	2	Стилул публичистик. Артиколе де спечиялитате	фише де лукру
23	3	2	Стилул ворбирий орале: аспект ул литерар ши фамилиар	фише де лукру
24	3	2	Рекапитуларя ши систематизаря капачитэцилор	фише
25	3	2	Евалуаря ши верификаря куноштинцелор	фише
Итого по разделу:		20		
Итого:		50		

Самостоятельная работа студента на очном отделении:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СР	Трудоемкость (в часах)
Молдавский язык. Литературные нормы			
Раздел 1	1	Выполнение домашнего задания	4
	2	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6

	3	Выполнение практических заданий	6
		Итого:	16
Раздел 2	Культура речи		
	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Написание сочинений	4
	3.	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
		Итого:	16
Раздел 3	Стили языка и речи		
	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Составление диалога	4
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
	5.	Подготовка словаря терминов	4
		Итого:	26
Всего:			58

Лабораторная работа (для заочной формы обучения)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Молдавский язык. Литературные нормы				
1	1	2	Лимба молдовеняскэ. Норме де лимбэ	фише де лукру
Итого по разделу:		2		
Культура речи				
2	2	2	Култура ворбирий. Фачем куноштинцэ	фише де лукру
Итого по разделу:		2		
Стили языка и речи				
3	3	2	Ворбиря оралэ ши скрисэ. Пронумеле персонале, посесиве	фише де лукру
4	3	2	Стилул штиинцифик. Терминология професионалэ	фише де лукру
5	3	2	Стилул официал-административ. Норме де ворбире	фише де лукру
Итого по разделу:		6		
Итого по разделам:		10		

Самостоятельная работа студента заочного отделения:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	Молдавский язык. Литературные нормы		
	1.	Выполнение домашнего задания	4
	2.	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3.	Выполнение практических заданий	4
	4.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	18
Раздел 2	Культура речи		
	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Составление плана текста. Составление вопросов к тексту.	6
	3.	Чтение и перевод текста	6
	4.	Составление диалога	6
	5.	Написание сочинений	4
	6.	Подготовка сообщения по теме	6
		Итого:	34
Раздел 3	Стили языка и речи		
	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Составление диалога	6
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление вопросов к тексту	6
	5.	Чтение и перевод текста.	6
	6.	Подготовка сообщения по теме	6
	7.	Подготовка словаря терминов	6
		Итого:	42
		Подготовка к зачету	4
Всего:			94

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный язык» учебным планом не предусмотрены.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
	Основная литература:					
1	Евалуаре ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де тесе ла лимба молдовеняскэ пентру алолингв	Мазепа Т.А.	2014		электронная версия	http://spsu.ru/education/uchebno-metodicheskie-posobiya

Дополнительная литература:						
2	Лимба молдовеняскэ (пентру студений алолингв)	Мазепа Т. А., Корноголуб Е.В.	2010		электронная версия	http://spsu.ru/education/uchebno-metodicheskie-posobiya
3	Дикционар молдовенеск-рус. Молдавско-русский словарь.	И.Ецко, Т.Урсу, Т.Челак	1987	1		
4	Молдавский язык. Самоучитель (мануал пентру аутодидакць)	И.Думенюк, Н.Маткаш	1989	15		
5	Русско-молдавский разговорник (Гид де конверсацие рус-молдовенеск)	Н.Маткаш	1989	15		
Итого по дисциплине: 28% печатных изданий, 72 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.google, YouTube.com, Яндекс, mail.ru (новости).
2. www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия «Википедия»
3. Материалы Верховного Совета, Материалы Президента ПМР (В. Н. Красносельского), материалы Соколова В.В., ректора ПГУ.
4. <http://spsu.ru/> – официальный сайт ПГУ
5. Материалы В. В. Путина. Сайт Росконгресс доверия (биография Путина).
6. <http://agrotech.spsu.ru/> - Официальный сайт аграрного факультета.
7. <http://litera.spsu.ru> – официальный сайт филологического факультета
8. www.languages-study.com/.
9. Торгово-Промышленная Палата ПМР.
10. Материалы аграрников (Димогло, Клинк, Михайлов, Мацковой).
11. Официальный сайт канала ТСВ. Новости. Отражение. Видео. Передачи на YouTube.
12. Верховный Совет Приднестровской Молдавской Республики. Официальный сайт.
13. Красная Книга Приднестровской Молдавской Республики. Председатель Калякин О.А., главный редактор Руцук В.С., Бурла М.П. Тирасполь, 2009.
14. Сайт государственной службы экологического контроля и охраны окружающей среды ПМР (Лужанская А.А., главный специалист-инспектор отдела экологического контроля (надзора в области природопользования и природно-заповедного фонда Государственной службы экологического контроля и охраны окружающей среды).

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Её содержание представлено в локальной сети вуза (Центр молдавской культуры). Для обучающихся обеспечена возможность доступа к современным профессиональным базам данных по дисциплине, информационным справочным и поисковым системам.

1. Табеле ла лимба молдовеняскэ пентру шкоала русэ.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Освоение дисциплины «Официальный язык» (молдавский) предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплине, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения официального (молдавского) языка является развитие у студентов умений и навыков различных видах речевой деятельности: чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит, по окончании изучения дисциплины «Официальный язык», достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном общении на официальном молдавском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией. Обучение официальному языку базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности: развивающем, проблемном обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на практических занятиях. Практические занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений. Студенты учатся работать с текстами общей и профессиональной направленности на официальном языке. На практических занятиях осуществляется также формирование учебных (компенсирующих) умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения студентов являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; оценка полученного результата; анализ устного ответа по представленным критериям; соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм. Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, с помощью которых студенты обучаются общению на официальном языке.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать студенту возможность овладеть ее технологией, позволяющей по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения материала изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого практического занятия с помощью специальных тестовых заданий или устного опроса. Периодически планируется написание диктантов и сочинений.

Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков студентов осуществляется на зачете по предмету «Официальный язык (молдавский)». К зачету допускаются студенты, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс I семестр II очное АТ 21 ДР 62АЖ I

Преподаватель - лектор Людмила Петровна Калина

Преподаватели, ведущие практические занятия:

Людмила Петровна Калина (на очном отделении)

Елена Николаевна Бабий (на заочном отделении)

Курс I семестр II заочное АТ21ВР62ЭЭ